

Balance pr. 31. december 2001

Aktiver	Note nr.	2001 €	2000 €
1 Guld og tilgodehavender i guld	1	7.766.265.040	7.040.906.565
2 Tilgodehavender i fremmed valuta hos residerter uden for euroområdet	2		
2.1 Tilgodehavender hos IMF		72.074.161	0
2.2 Banktilgodehavender og værdipapirer, eksterne lån og andre eksterne aktiver		41.162.620.238	37.475.047.829
		41.234.694.399	37.475.047.829
3 Tilgodehavender i fremmed valuta hos residerter i euroområdet	2	3.636.568.460	3.824.522.571
4 Tilgodehavender i euro hos residerter uden for euroområdet	3		
Banktilgodehavender, værdipapirer og lån		391.170.869	698.252.463
5 Andre tilgodehavender i euro hos kreditinstitutter i euroområdet	4	0	288.143.000
6 Værdipapirer i euro udstedt af residerter i euroområdet	5	4.423.742.115	3.667.731.194
7 Intra-Eurosystem tilgodehavender	6		
Andre intra-Eurosystem tilgodehavender, netto		9.697.303.920	13.080.794.017
8 Andre aktiver			
8.1 Materielle og immaterielle anlægsaktiver	7.1	100.585.654	64.168.178
8.2 Andre finansielle aktiver	7.2	92.762.198	81.758.341
8.3 Kursregulering af ikke-balanceførte poster		0	251.564.471
8.4 Periodeafgrænsningsposter	7.3	620.508.777	862.316.142
8.5 Øvrige poster	7.4	97.569.394	3.747.484
		911.426.023	1.263.554.616
Aktiver i alt		68.061.170.826	67.338.952.255
Ikke-balanceførte aktiver			
Køb af euro på termin		0	2.885.697.468

Passiver	Note nr.	2001 €	2000 €
1 Forpligtelser i euro over for kreditinstitutter i euroområdet	8	0	288.143.000
2 Forpligtelser i euro over for andre residerter i euroområdet	9	1.022.000.000	1.080.000.000
3 Forpligtelser i euro over for residerter uden for euroområdet	10	271.375.580	3.421.112.123
4 Forpligtelser i fremmed valuta over for residerter i euroområdet	11	17.192.783	0
5 Forpligtelser i fremmed valuta over for residerter uden for euroområdet	11		
Indlån og andre forpligtelser		5.840.349.099	4.803.381.255
6 Intra-Eurosystem forpligtelser	12		
Forpligtelser svarende til overførsel af valutareserver		40.497.150.000	39.468.950.000
7 Andre forpligtelser	13		
7.1 Periodeafgrænsningsposter		1.759.319.678	1.626.022.228
7.2 Øvrige poster		94.122.190	52.005.650
		1.853.441.868	1.678.027.878
8 Hensættelser	14	2.803.216.269	2.637.039.135
9 Revalueringskonti	15	9.429.002.830	7.972.626.864
10 Kapital og reserver	16		
10.1 Kapital		4.097.229.250	3.999.550.250
10.2 Reserver		408.393.225	0
		4.505.622.475	3.999.550.250
11 Årets overskud		1.821.819.922	1.990.121.750
Passiver i alt		68.061.170.826	67.338.952.255
Ikke-balanceførte passiver			
Salg af fremmed valuta på termin		0	2.885.697.468

Resultatopgørelse for året, der slutter den 31. december 2001

	Note nr.	2001 €	2000 €
Renteindtægter fra valutareserveaktiver		1.707.431.459	2.507.164.892
Andre renteindtægter		2.271.293.068	4.657.469.867
<i>1.1 Renteindtægter</i>		3.978.724.527	7.164.634.759
Forrentning af NCBernes tilgodehavender vedrørende overførte valutareserver		-1.509.312.118	-1.375.110.826
Andre renteudgifter		-1.698.022.587	-4.375.476.075
<i>1.2 Renteudgifter</i>		-3.207.334.705	-5.750.586.901
1 Nettorenteindtægter	1	771.389.822	1.414.047.858
2.1 Realiserede gevinster/tab på finansielle operationer	2	1.351.881.733	3.352.768.266
2.2 Nedskrivninger af finansielle aktiver og positioner	3	-109.023.392	-1.084.563
2.3 Overførsel til/fra hensættelser til valuta- og prisrisici		109.023.392	-2.600.000.000
2 Nettoresultat af finansielle operationer og nedskrivninger		1.351.881.733	751.683.703
3 Nettoindtægter fra gebyrer og provision	4	298.120	673.498
4 Andre indtægter	5	1.393.851	904.158
Nettoindtægter i alt		2.124.963.526	2.167.309.217
5 Personaleomkostninger	6 og 7	-97.288.818	-80.275.827
6 Administrationsomkostninger	8	-185.712.394	-82.808.524
7 Afskrivninger på materielle og immaterielle anlægsaktiver		-20.142.392	-14.103.116
Årets overskud		1.821.819.922	1.990.121.750

Frankfurt am Main, den 12. marts 2002

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

Willem F. Duisenberg
Formand

Anvendt regnskabspraksis¹

Regnskabets indhold og opstillingsform

Den Europæiske Centralbanks (ECBs) årsregnskab er udfærdiget således, at det giver et retvisende billede af ECBs økonomiske stilling og af resultatet af dens aktiviteter. Regnskabet er opstillet i overensstemmelse med følgende regnskabsprincipper, som ECBs Styrelsesråd anser for at være passende til at afspejle en centralbanks funktion. Disse principper er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 26.4 i ESCB-statutten, som kræver standardiserede regler for bogføring og rapportering i Eurosystemet.

Regnskabsprincipper

Følgende regnskabsprincipper er anvendt: Økonomisk realitet og gennemsigtighed, forsigtighed, gennemgang af begivenheder indtruffet efter balancedagen, væsentlighed, periodisering, going concern og konsistens og sammenlignelighed.

Regnskabsgrundlag

Regnskaberne er udfærdiget på basis af anskaffelsværdi, tilpasset med markedsreguleringer af omsættelige værdipapirer, guld og alle andre balanceførte og ikke-balanceførte aktiver og passiver denomineret i fremmed valuta. Transaktioner vedrørende finansielle aktiver og passiver medtages i regnskaberne på afviklingsdato.

Guld, aktiver og passiver i fremmed valuta

Aktiver og passiver denomineret i fremmed valuta omregnes til euro til den på balancedagen gældende kurs. Indtægter og omkostninger omregnes til den på transaktionstidspunktet gældende kurs. Valutareguleringer af aktiver og passiver i fremmed valuta, herunder balanceførte og ikke-balanceførte poster, foretages pr. valuta.

Aktiver og passiver i fremmed valuta værdifastsættes adskilt fra valutakursreguleringen.

Der skelnes ikke mellem værdifastsættelse og valutakursregulering af guld, som værdifastsættes på basis af kursen i euro pr. ounce finguld. Denne kurs er baseret på euroens kurs over for den amerikanske dollar den 28. december 2001.

Værdipapirer

Omsættelige obligationer og lignende aktiver værdifastsættes til de på balancedagen gældende middeltkurser. For året, der slutter den 31. december 2001, anvendtes middeltkurser pr. 28. december 2001. Ikke-omsættelige værdipapirer værdifastsættes til anskaffelsesprisen.

Resultatføring

Indtægter og udgifter resultatføres i den periode, de opstår. Realiserede gevinster og tab medtages i resultatopgørelsen. Anskaffelsværdien af de enkelte aktiver beregnes dagligt på basis af de gennemsnitlige købsværdier. I forbindelse med et eventuelt urealiseret tab på et aktiv ultimo året reduceres anskaffelsværdien i overensstemmelse med valutakursen og/eller markedskursen ved årets udgang.

Urealiserede gevinster betragtes ikke som indtægter, men overføres direkte til en revalueringskonto.

Urealiserede tab medtages i resultatopgørelsen, såfremt de overstiger tidligere gevinster på den tilsvarende kursreguleringskonto. Urealiserede tab på et værdipapir, i en valuta eller på guld modregnes ikke i urealiserede gevinster på andre værdipapirer, valutaer eller guld.

¹⁾ En detaljeret beskrivelse af ECBs regnskabsprincipper findes i ECBs Styrelsesråds afgørelse af 12. december 2000 (ECB/2000/16), EF-Tidende (EFT L 33 af 2.2.2001).

Over- eller underkurs på købte værdipapirer amortiseres over værdipapirernes resterende løbetid og resultatføres som en del af renteindtægten.

Genkøbsforretninger

Genkøbsforretninger er i balancen registreret som sikrede indskud. Balancen viser indskud og værdien af værdipapirer anvendt som sikkerhed. Værdipapirer solgt i forbindelse med genkøbsforretninger forbliver i ECBs balance og behandles, som om de stadig er en del af den portefølje, hvorfra de blev solgt. Forretninger, som omfatter værdipapirer denomineret i fremmed valuta, har ingen indflydelse på den gennemsnitlige anskaffelsespris for valutapositioner.

Tilbagekøbsforretninger medtages i balancens aktiver som sikrede lån med lånenes værdi. Værdipapirer købt via denne type forretninger værdireguleres ikke.

Genkøbsforretninger og tilbagekøbsforretninger (inkl. værdipapirudlån) i forbindelse med automatisk værdipapirudlån medtages kun i balancen, hvis låntageren har stillet kontant sikkerhed i hele forrettningens løbetid. I 2001 modtog ECB ingen sikkerhed af denne type.

Ikke-balanceførte poster

Valutainstrumenter, dvs. terminsforretninger i fremmed valuta, terminsdelen af valutaswaps samt andre valutainstrumenter, der indebærer omveksling mellem valutaer på en fremtidig dato, medtages i nettovalutapositionen ved beregning af valutagevinster og -tab. Renteinstrumenter værdireguleres post for post og behandles på samme måde som værdipapirer. Ved valutaswaps opstår der ikke forskelle i værdifastsættelsen, da den modtagne valuta og forpligtelsen til at returnere den begge værdifastsættes til samme markedskurs i euro. Gevinst og tab i forbindelse med ikke-balanceførte poster opgøres og behandles

som gevinst og tab i forbindelse med balanceførte poster.

Begivenheder indtruffet efter balancedagen

Aktiver og passiver korrigeres for begivenheder, der indtræffer mellem balancedagen og datoen for ECBs Styrelsesråds godkendelse af årsregnskabet, hvis begivenhederne væsentligt påvirker vurderingen af aktiver og passiver på balancedagen.

Intra-ESCB mellemværender

Intra-Eurosystem transaktioner er grænseoverskridende transaktioner mellem to centralbanker i EU. Disse transaktioner behandles hovedsagelig via TARGET² og medfører bilaterale mellemværender på konti mellem de centralbanker i EU, der er tilsluttet TARGET. Disse bilaterale mellemværender fornyes dagligt over for ECB, således at hver NCB kun har en enkelt bilateral position over for ECB. Denne position udgør i ECBs regnskab hver NCBs nettotilgodehavende eller forpligtelse over for resten af ESCB.

De deltagende NCBers intra-ESCB mellemværender med ECB (undtagen ECBs kapital og poster vedrørende overførsel af valutareserveaktiver til ECB) beskrives som intra-Eurosystem tilgodehavender eller forpligtelser og er opført i balancen for ECB som en enkelt nettoaktiv- eller nettopassivpost.

De ikke-deltagende NCBers intra-ESCB tilgodehavender hos ECB medtages i posten "Forpligtelser i euro over for residenter uden for euroområdet".

2) *Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (se også kapitel VII).*

Materielle og immaterielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver værdifastsættes til anskaffelsesprisen fratrukket afskrivninger. Der foretages følgende lineære afskrivninger over aktivernes forventede økonomiske levetid, begyndende i kvartalet umiddelbart efter erhvervelsen:

- Computere, relateret hardware og software samt køretøjer: 4 år.
- Udstyr, møbler og maskiner: 10 år.
- Bygninger og finansiering af renoveringsomkostninger: 25 år.

Anlægsaktiver med en anskaffelsespris på under 10.000 euro afskrives i anskaffelsesåret.

ECBs pensionsordning

ECB har en pensionsordning med faste bidrag. Pensionsordningens aktiver, som udelukkende skal tilvejebringe pension til ordningens deltagere og deres efterladte, medtages i ECBs øvrige aktiver og identificeres separat. Gevinster og tab i forbindelse med værdiansættelse af pensionsordningens aktiver bogføres i det år, de opstår. Pension, der udbetales fra den særlige pensionskonto, som følger af ECBs bidrag, er underlagt minimumsgarantier, som understøtter de faste bidrag.

Grækenlands optagelse i euroområdet

Begivenheder i forbindelse med Grækenlands optagelse i euroområdet den 1. januar 2001.³

- Bank of Greece overførte 97.679.000 euro til ECB, hvilket udgør de resterende 95 pct. af Grækenlands kapitalindskud, som lægges til den allerede indbetalte kapital på 5 pct.
- Bank of Greece overførte mellem den 2. og 5. januar 2001, i overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 30.1, valutareserveaktiver til ECB til en samlet værdi af

1.278.260.161 euro.⁴ Disse valutareserveaktiver bestod af guld, amerikanske dollar og japanske yen i samme forhold, som de beløb, der blev overført i begyndelsen af 1999 af de andre deltagende NCBer. Valutakomponenten blev overført i form af kontantbeholdninger og værdipapirer. Bank of Greece blev efterfølgende krediteret en fordring over for ECB i forbindelse med indbetalt kapital og valutareserveaktiver svarende til de overførte beløb.

- Euroens depreciering, især over for den amerikanske dollar, medførte, at modværdien i euro af Bank of Greces overførte valutareserveaktiver, beregnet til kursen pr. 29. december 2000, var højere, end hvis Bank of Greece havde overført aktiverne sammen med de øvrige deltagende NCBer i 1999. Hvis Bank of Greece var blevet krediteret en fordring på 1.278.260.161 euro, ville bankens andel af de deltagende NCBers samlede fordringer over for ECB have været større, end den tilsvarende kapitalandel i ECB tillader. Efter aftale med Bank of Greece blev fordringen derfor nedsat til 1.028.200.000 euro, så bankens fordring over for ECB kom i overensstemmelse med bankens andel i ECBs kapital.
- Forskellen mellem den tilpassede fordring og værdien af de overførte aktiver blev bogført som en del af Bank of Greces bidrag i henhold til ESCB-statuttens artikel 49.2 til ECBs hensættelser og reserver pr. 31. december 2000. Bank of Greces samlede betaling af disse bidrag var 285.794.874 euro fordelt som følger:

3) Rådets beslutning (2000/427/EF) af 19. juni 2000 i henhold til traktatens artikel 122, stk. 2, vedrørende Grækenlands tilslutning til den fælles valuta den 1. januar 2001 og i henhold til artikel 49 i ESCB-statuttens samt de retsakter, som ECBs Styrelsesråd i henhold til den pågældende artikel vedtog den 16. november 2000.

4) Dette beløb blev bestemt ved at multiplicere værdien i euro, til kursen den 29. december 2000, af de valutareserveaktiver, der allerede var overført til ECB af de nuværende medlemmer af Eurosystemet, med forholdet mellem antallet af Bank of Greces kapitalandele og antallet af kapitalandele, der allerede var indbetalt af de øvrige NCBer uden dispensation.

Bank of Greeces bidrag i henhold til ESCB-statuttens artikel 49.2

ECBs hensættelser og reserver	Beløb €	Balance note
Særlige hensættelser til valuta- og renterisici	67.732.230	14
Revalueringskonti	207.693.768	15
Almindelig reservefond	10.368.876	16
I alt	285.794.874	

Det udestående tilgodehavende på 35.734.713 euro blev betalt den 30. marts 2001, efter ECBs årsregnskab for 2000 var godkendt.

Andre forhold

Under hensyntagen til ECBs rolle som central-bank finder ECBs Direktion, at offentliggørelsen af en pengestrømsanalyse ikke vil give læseren af regnskabet yderligere relevante oplysninger.

I henhold til artikel 27 i ESCB-statutten, og på grundlag af en henstilling fra ECBs Styrelsesråd, har EU-Rådet godkendt udnævnelsen af PricewaterhouseCoopers GmbH som ECBs eksterne revisor.

Noter til balancen

1 Guld og tilgodehavender i guld

ECB har en beholdning på 24,7 millioner ounces finguld (2000: 24 millioner ounces). Der var ingen transaktioner i guld i 2001. Stigningen skyldes værdifastsættelse samt overførsel af guld fra Bank of Greece i henhold til artikel 30.1 i ESCB-statutten (se "Guld, aktiver og passiver i fremmed valuta" og "Grækenlands optagelse i euroområdet" under anvendt regnskabspraksis).

2 Tilgodehavender i fremmed valuta hos residerter i og uden for euroområdet

2.1 Tilgodehavender hos IMF

Dette aktiv udgør ECBs beholdning af SDR (Special Drawing Rights) pr. 31. december 2001. ECB vedtog i 2001 at oprette en tovejs-købs- og salgsordning for SDR sammen med IMF, hvor IMF bemyndiges til at sælge eller købe SDR mod euro på vegne af ECB inden for en fastsat øvre og nedre grænse.

SDR defineres på baggrund af en valutakurv, hvis værdi bestemmes som en vægtet sum af de fire vigtigste valutakurser (amerikanske dollar, britiske pund, japanske yen og euro). SDRer behandles regnskabsmæssigt som et udenlandsk valutaaktiv (se "Guld, aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

2.2 Banktilgodehavender og værdipapirer, eksterne lån og andre eksterne aktiver Tilgodehavender i fremmed valuta hos residerter i euroområdet

Posten består af tilgodehavender hos udenlandske banker, lån i fremmed valuta og værdipapirinvesteringer i amerikanske dollar og japanske yen.

3 Tilgodehavender i euro hos residerter uden for euroområdet

Dette tilgodehavende består af bankindsud hos residerter uden for euroområdet pr. 31. december 2001.

4 Andre tilgodehavender i euro hos kreditinstitutter i euroområdet

Der var pr. 31. december 2001 ingen udestående tilbagekøbsforretninger med kreditinstitutter i euroområdet i forbindelse med forvaltningen af ECBs egenkapital, bortset fra transaktioner i forbindelse med automatisk værdipapirudlån (se note 18).

5 Værdipapirer i euro udstedt af residerter i euroområdet

Disse værdipapirer består hovedsagelig af omsættelige obligationer udstedt af specifikke udstedere i euroområdet med høj kreditværdighed.

6 Intra-Eurosystem tilgodehavender

Denne post består hovedsagelig af de deltagende NCBers TARGET-nettotilgodehavender hos ECB (se "Intra-ESCB mellemværender" under anvendt regnskabspraksis).

	2001 €	2000 €
TARGET-tilgodehavender hos deltagende centralbanker	66.908.187.928	59.010.910.157
TARGET-forpligtelser over for deltagende centralbanker	-57.210.884.008	-45.930.059.415
Nettostilling	9.697.303.920	13.080.850.742

7 Andre aktiver

7.1 Materielle og immaterielle anlægsaktiver

Disse aktiver bestod af følgende hovedposter den 31. december 2001:

	Bogført netto- værdi pr. 31. dec. 2001 €	Bogført netto- værdi pr. 31. dec. 2000 €
Grunde og bygninger	39.288.068	1.305.097
Computere	28.703.744	21.042.849
Udstyr, møbler, maskiner og køretøjer	4.492.005	4.852.047
Igangværende byggeri	8.077.125	21.691.248
Øvrige anlægsaktiver	20.024.712	15.276.937
I alt	100.585.654	64.168.178

Den vigtigste stigning under "Grunde og bygninger" vedrører udgifter til ECBs anden lokalitet, Eurotheum, overførsler fra "Igangværende byggeri" efter ibrugtagning af aktiverne samt køb af en embedsbolig til ECBs formand.

7.2 Andre finansielle aktiver

De vigtigste komponenter i denne post er følgende:

(a) Investeringsporteføljer vedrørende ECBs pensionsfond, som er værdifastsat til 53,9 mio. euro (2000: 42,9 mio. euro). Aktiverne repræsenterer ECBs og ECBs personales akkumulerede investerede pensionsbidrag pr. 31. december 2001. Aktiverne forvaltes af en ekstern fondsbestyrer. De faste bidrag fra ECB og medlemmerne i pensionsordningen investeres månedligt. Ordningens aktiver er ikke ombyttelige med ECBs andre finansielle aktiver, og nettoindtægterne fra aktiverne betragtes ikke som ECB-indtægter, men geninvesteres i de omtalte fonde indtil udbetaling af pension. Aktivernes værdi fastsættes af den eksterne fondsbestyrer og baseres på markedskurserne ved udgangen af året.

(b) ECB har 3.000 aktier i Den Internationale Betalingsbank (BIS), som medtages til anskaffelsesprisen på 38,5 mio. euro.

7.3 Periodeafgrænsningsposter

Den væsentligste komponent i denne post er påløbne renter på værdipapirer og andre finansielle aktiver.

7.4 Øvrige poster

Stigningen i denne post i 2001 skyldes primært kapitalisering af omkostninger i forbindelse med produktion af et reservelager af eurosedler for Eurosystemet. ECB afholder i første omgang omkostningerne, indtil lageret overgår til NCB-erne til anskaffelsesværdien.

Posten indeholder desuden et tilgodehavende hos det tyske finansministerium vedrørende refundering af moms og andre afgifter. Sådanne afgifter kan refunderes i henhold til artikel 3 i protokollen om Det Europæiske Fællesskabs privilegier og immuniteter, som ifølge artikel 40 i ESCB-statutten også gælder for ECB.

8 Forpligtelser i euro over for kreditinstitutter i euroområdet

Der var pr. 31. december 2001 ingen udestående genkøbsforretninger med kreditinstitutter i euroområdet i forbindelse med forvaltningen af ECBs egenkapital, bortset fra transaktioner i forbindelse med automatisk værdipapirudlån (se note 18).

9 Forpligtelser i euro over for andre resider i euroområdet

Denne post består af indskud fra medlemmer af Euro Banking Association (EBA) som sikkerhed over for ECB i forbindelse med EBA-betalinger i TARGET-systemet.

10 Forpligtelser i euro over for residerter uden for euroområdet

Disse forpligtelser består hovedsagelig af mellemværender med de NCBer, der ikke er med i Eurosystemet, som følge af transaktioner i TARGET-systemet (se "Intra-ESCB mellemværender" under anvendt regnskabspraksis).

11 Forpligtelser i fremmed valuta over for residerter i og uden for euroområdet

Disse forpligtelser omfatter genkøbsforretninger med residerter i og uden for euroområdet i forbindelse med forvaltning af ECBs valutareserver.

12 Intra-Eurosystem forpligtelser

Denne post omfatter forpligtelserne over for de deltagende NCBer i forbindelse med overførsel af valutareserveaktiver til ECB. De oprindelige forpligtelser var denomineret i euro til en fast kurs, som blev fastsat på basis af aktivernes værdi på overførselstidspunktet. Aktiverne forrentes med Eurosystemets korte markedsoperationsrente, der er korrigeret, så den afspejler et nulafkast på guldkomponenten (se note 1 i "Noter til resultatopgørelsen"). Den samlede forpligtelse er steget som resultat af Bank of Greeces overførsel af valutareserveaktiver i begyndelsen af 2001 (se "Grækenlands optagelse i euroområdet" under anvendt regnskabspraksis).

	Fordelingsnøgle	
	Pct.	€
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,8658	1.432.900.000
Deutsche Bundesbank	24,4935	12.246.750.000
Bank of Greece	2,0564	1.028.200.000
Banco de España	8,8935	4.446.750.000
Banque de France	16,8337	8.416.850.000
Central Bank of Ireland	0,8496	424.800.000
Banca d'Italia	14,8950	7.447.500.000
Banque centrale du Luxembourg	0,1492	74.600.000
De Nederlandsche Bank	4,2780	2.139.000.000
Österreichische Nationalbank	2,3594	1.179.700.000
Banco de Portugal	1,9232	961.600.000
Suomen Pankki - Finlands Bank	1,3970	698.500.000
I alt	80,9943	40.497.150.000

13 Andre forpligtelser

Denne post består hovedsagelig af skyldige renter til NCBerne på deres tilgodehavender vedrørende overførte valutareserver (se note 12). ECBs forpligtelser vedrørende pensionsfonden på 53,9 mio. euro (2000: 42,9 mio. euro) samt andre periodeafgrænsningsposter medtages ligeledes under denne post.

14 Hensættelser

I betragtning af ECBs omfattende valuta- og renterisici samt størrelsen af ECBs revalueringsreserver blev det fundet hensigtsmæssigt pr. 31. december 2000 at foretage en særlig hensættelse på 2.600 mio. euro. I henhold til artikel 49.2 i ESCB-statutten bidrog Bank of Greece i marts 2001 til hensættelsen med 67,7 mio. euro (se "Grækenlands optagelse i euroområdet" under anvendt regnskabspraksis). Det løbende hensættelsesbehov vurderes årligt.

Posten omfatter desuden hensættelser i forbindelse med udgifter til varer og tjenesteydelser. På baggrund af ECBs meddelelse i 2001 om at erhverve en grund i Frankfurt am Main til opførelse af bankens permanente hovedsæde er det fundet hensigtsmæssigt at foretage en hensættelse i forbindelse med den kontraktlige forpligtelse til at

føre de nuværende lokaliteter tilbage til deres oprindelige stand, når de forlades.

15 Revalueringskonti

Disse konti repræsenterer revalueringsreserver som følge af urealiserede gevinster på aktiver og passiver. Posten omfatter bidrag fra Bank of Greece i overensstemmelse med artikel 49.2 i ESCB-statutten (se "Grækenlands optagelse i euroområdet" under anvendt regnskabspraksis).

	2001 €	2000 €
Guld	1.691.913.278	1.120.787.564
Valuta	7.428.130.700	6.228.835.267
Værdipapirer	308.958.852	623.004.033
I alt	9.429.002.830	7.972.626.864

16 Kapital og reserver

Kapital

Det fuldt betalte bidrag fra NCBerne i euroområdet til ECBs kapital på 5 mia. euro udgør i alt 4.049.715.000 euro og er fordelt således:

	Fordelingsnøgle Pct.	€
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,8658	143.290.000
Deutsche Bundesbank	24,4935	1.224.675.000
Bank of Greece	2,0564	102.820.000
Banco de España	8,8935	444.675.000
Banque de France	16,8337	841.685.000
Central Bank of Ireland	0,8496	42.480.000
Banca d'Italia	14,8950	744.750.000
Banque centrale du Luxembourg	0,1492	7.460.000
De Nederlandsche Bank	4,2780	213.900.000
Österreichische Nationalbank	2,3594	117.970.000
Banco de Portugal	1,9232	96.160.000
Suomen Pankki - Finlands Bank	1,3970	69.850.000
I alt	80,9943	4.049.715.000

Bidragene fra NCBerne uden for euroområdet udgør 5 pct. af det beløb, som skal betales, hvis

disse lande tiltræder Den Monetære Union. Beløbet udgør i alt 47.514.250 euro og er fordelt således:

	Fordelingsnøgle Pct.	€
Danmarks Nationalbank	1,6709	4.177.250
Sveriges Riksbank	2,6537	6.634.250
Bank of England	14,6811	36.702.750
I alt	19,0057	47.514.250

Disse beløb repræsenterer bidragene til ECBs driftsomkostninger i forbindelse med opgaver for NCBerne uden for euroområdet. Disse NCBer skal ikke betale noget kapitalindskud ud over de allerede fastsatte beløb, før de vælger at deltage i Eurosystemet. Indtil da kan disse NCBer ikke få del i ECBs overskud, og de hæfter heller ikke for eventuelle tab i ECB.

Reserver

I henhold til artikel 33 i ESCB-statutten og Styrelsesrådets beslutning af 29. marts 2001 overførtes 398 mio. euro af nettooverskuddet for året, der sluttede den 31. december 2000, til den almindelige reservefond. De resterende 10,4 mio. euro er Bank of Grecens bidrag til ECBs reserver i henhold til ESCB-statuttens artikel 49.2 (se "Grækenlands optagelse i euroområdet" under anvendt regnskabspraksis).

17 Begivenheder indtruffet efter balancedagen

Styrelsesrådet har besluttet, at ECB og de 12 deltagende NCBer, der sammen udgør Eurosystemet, skal udstede eurosedler fra 1. januar 2002.⁵ ECB tildeles 8 pct. af den samlede mængde eurosedler i omløb fra 2002, mens 92 pct. udstedes af de 12 NCBer.

5) ECBs afgørelse af 6. december 2001 om udstedelse af eurosedler (ECB/2001/15), EFT L 337 af 20.12.2001, s. 52-54.

ECBs andel af den samlede udstedelse af euro-sedler garanteres af tilgodehavender hos NCBERne, når de sender ECBs sedler i omløb. Disse tilgodehavender, som er rentebærende,⁶ tildeles NCBERne i forhold til deres andel af ECBs kapital.

18 Automatisk værdipapirudlån

Som led i forvaltningen af ECBs egenkapital har ECB i 2001 indgået en aftale om automatisk værdipapirudlån, hvorved en udpeget agent på ECBs vegne foretager transaktioner inden for værdipapirudlån med en række modparter, der er udnævnt af ECB som godkendte modparter. I overensstemmelse med aftalen er der indgået genkøbs- og tilbagekøbsforretninger, hver med 1,6

mia. euro pr. 31. december 2001 (se "Genkøbsforretninger" under anvendt regnskabspraksis).

19 Ikke-balanceførte poster

De udestående terminsfordringer og -forpligtelser pr. 31. december 2000 i forbindelse med valutawapforpligtelser er afviklet i løbet af 2001.

Der var ingen udestående eventualforpligtelser pr. 31. december 2001.

6) ECBs afgørelse af 6. december 2001 om fordelingen af de deltagende medlemsstaters nationale centralbankers monetære indtægter fra regnskabsåret 2002 (ECB/2001/16), EFT L 337 af 20.12.2001, s. 55-61.

Noter til resultatopgørelsen

1 Nettorenteindtægter

Denne post omfatter renteindtægter fratrukket renteudgifter i forbindelse med aktiver og passiver i fremmed valuta og euro, herunder nettorenteindtægter fra mellemværender i TARGET. Rente udbetalt til de deltagende NCBer på deres tilgodehavender hos ECB i forbindelse med de valutareserveaktiver, der blev overført i henhold til artikel 30.1 i ESCB-statutten, er angivet separat.

Renteindtægter fra valutareserveaktiver fratrukket renteudgifter i forbindelse med valutareserveforpligtelser er:

	2001 €	2000 €
Bruttorenteindtægter fra valutareserver	1.851.694.324	2.734.740.519
Renteudgifter i forbindelse med valutareserveforpligtelser	-144.262.865	-227.575.627
Nettorenteindtægter fra valutareserver	1.707.431.459	2.507.164.892

Faldet i nettoindtægter i forhold til 2000 skyldes primært lavere renteindtægter fra aktiver i amerikanske dollar. Faldet opvejes delvis af højere renteindtægter fra større gennemsnitlige tilgodehavender i forbindelse med mellemværender i TARGET i 2001 i forhold til 2000.

Posterne "Andre renteindtægter" og "Andre renteudgifter" faldt i 2001, hvilket primært skyldes netting af bilaterale TARGET-mellemværender med virkning fra 30. november 2000. Alle TARGET-relaterede bilaterale mellemværender mellem NCBerne i EU og ECB nettes dagligt ved arbejdstids ophør ved at forny dem over for ECB, således at hver NCB kun har en enkelt bilateral position over for ECB (se "Intra-ESCB mellemværender" under anvendt regnskabspraksis).

2 Realiserede gevinster/tab på finansielle operationer

Nettogevinster blev primært realiseret ved salg af værdipapirer som følge af almindelig porteføljeforvaltning. Faldet i realiserede nettogevinster sammenlignet med 2000 skyldes hovedsagelig, at betydelige nettogevinster i 2000 blev realiseret som følge af ECBs interventioner på valutamarkedet. Posten indeholder desuden solgt valuta optjent siden begyndelsen af 1999. I 2001 foretog ECB ingen valutaintervention og solgt valuta optjent i fremmed valuta blev suspenderet.

3 Nedskrivninger af finansielle aktiver og positioner

Udgiften skyldes næsten udelukkende nedskrivning af anskaffelsesprisen på individuelle værdipapirer på grund af deres faldende værdi i sidste del af 2001. Værdipapirerne medtages i balancen til deres markedsværdi pr. 31. december 2001 (se "Resultatføring" under anvendt regnskabspraksis).

4 Nettoindtægter fra gebyrer og provision

Denne post består af følgende indtægter og udgifter. Indtægterne hidrører fra strafgebyrer, som pålægges kreditinstitutter for manglende overholdelse af reservekravene.

	2001 €	2000 €
Gebyr- og provisionsindtægter	931.206	1.296.112
Gebyr- og provisionsudgifter	-633.086	-622.614
Nettoindtægter fra gebyrer og provision	298.120	673.498

5 Andre indtægter

Omfatter diverse indtægter i løbet af året hovedsagelig som følge af overførsel af ikke anvendte administrative hensættelser til resultatopgørelsen.

6 Personaleomkostninger

Denne post indeholder udgifter til lønninger mv. på 82 mio. euro (2000: 67 mio. euro), arbejdsgiverbidrag til ECBs pensionsfond og til syge- og ulykkesforsikring. Løn til medlemmerne af ECBs Direktion udgjorde i alt 1,9 mio. euro (2000: 1,8 mio. euro). Der blev i løbet af året ikke udbetalt pension til tidligere medlemmer af Direktionen eller til deres efterladte. Lønninger mv. til medarbejdere, herunder cheflønninger, er i al væsentlighed udformet som og sammenlignelige med lønningerne i EUs øvrige institutioner.

Antallet af medarbejdere udgjorde ultimo 2001 1.043, heraf 75 ledende medarbejdere. Det gennemsnitlige antal medarbejdere i ECB i 2001 var 997 mod 823 i 2000. I 2001 blev der ansat 176 medarbejdere, mens 74 forlod ECB.

7 ECBs pensionsordning

I overensstemmelse med reglerne for ECBs pensionsordning foretages en fuld aktuarmæssig beregning hvert tredje år. Den seneste aktuarmæs-

sige beregning blev udført pr. 31. december 2000 baseret på princippet om akkumulerede rettigheder, som kræver udbetaling af et minimumsengangsbeløb til pensionsordningens deltagere ved ansættelsens ophør.

Pensionsordningens omkostninger vurderes efter rådgivning fra en kvalificeret aktuar. ECBs samlede pensionsomkostninger, inklusive invaliditetsforsikring og pensionsydelse var 14,9 mio. euro (2000: 13,1 mio. euro). Dette beløb inkluderer pension til medlemmerne af Direktionen svarende til 0,7 mio. euro (2000: 0,6 mio. euro). ECBs arbejdsgiverbidrag skal fremover udgøre 16,5 pct. af alle medarbejders pensionsgivende indkomst.

8 Administrationsomkostninger

Denne post dækker alle øvrige løbende omkostninger, såsom husleje, vedligeholdelse af lokaler, varer og udstyr, honorarer for rådgivning, andre serviceydelser og forsyninger samt personalerelaterede udgifter i forbindelse med rekruttering, omplacering, introduktion, uddannelse samt flytning.

Stigningen i administrationsomkostningerne skyldes hovedsagelig yderligere driftsomkostninger i forbindelse med ECBs nye kontorbygning, Eurotheum, og større konsulenthonorarer, det sidste primært i forbindelse med udarbejdelsen af Oplysningskampagne Euro 2002.

Formanden og Styrelsesrådet
for Den Europæiske Centralbank

Frankfurt am Main

Vi har revideret medfølgende regnskabsopgørelse for Den Europæiske Centralbank pr. 31. december 2001. Den Europæiske Centralbanks Direktion er ansvarlig for udfærdigelsen af regnskabsopgørelsen. Det er vort ansvar at fremkomme med en uafhængig vurdering af regnskabsopgørelsen baseret på vor revision og at rapportere denne vurdering til Dem.

Vor revision er foretaget i overensstemmelse med internationalt anerkendte revisionsprincipper. En revision indbefatter en stikprøvebaseret kontrol af beløb og indhold af de enkelte poster. Revisionen indbefatter ligeledes en gennemgang af de væsentligste vurderinger og skøn, der er foretaget i forbindelse med udfærdigelsen af regnskabsopgørelsen og en vurdering af, om de anvendte regnskabsprincipper er tilstrækkeligt belyst og i det hele taget er anvendelige for Den Europæiske Centralbank.

Det er vor opfattelse, at den regnskabsopgørelse, der er blevet udfærdiget i henhold til regnskabsprincipperne præsenteret i første del af noterne til regnskabsopgørelsen for Den Europæiske Centralbank, giver et retvisende billede af Den Europæiske Centralbanks finansielle situation pr. 31. december 2001 og af resultatet af dens aktiviteter i det forløbne år.

Frankfurt am Main, den 13. marts 2002

PricewaterhouseCoopers

GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

[underskrift]
(Wagener)
Revisor

[underskrift]
(Kern)
Revisor

Note om fordeling af overskud

Denne note er ikke en del af ECBs regnskab for 2001. Den er medtaget i Årsberetningen udelukkende til orientering.

Fordeling af overskud

I henhold til artikel 33 i ESCB-statutten overføres ECBs nettooverskud på følgende måde:

- Et beløb, hvis størrelse fastsættes af Styrelsesrådet, og som ikke må overstige 20 pct. af nettooverskuddet, overføres til den almindelige reservefond op til 100 pct. af kapitalen.
- Det resterende nettooverskud fordeles til indehaverne af kapitalandele i ECB i forhold til deres andel af den indskudte kapital.

I overensstemmelse med denne artikel besluttede Styrelsesrådet på mødet den 21. marts 2002 at overføre 364 mio. euro til den almindelige reservefond og fordele det resterende nettooverskud til de deltagende nationale centralbanker i forhold til deres andel af den indskudte kapital.

De ikke-deltagende nationale centralbanker er ikke berettiget til en andel af overskuddet.

	2001 €	2000 €
Årets overskud	1.821.819.922	1.990.121.750
Overførsel til den almindelige reservefond	-364.363.984	-398.024.350
Overskud til fordeling	1.457.455.938	1.592.097.400
Fordeling til NCBer	-1.457.455.938	-1.592.097.400
I alt	0	0